SCEAUX

N° 5 — 1e trimestre 1961

Rédaction et Administration : Mairie de Sceaux

BULLETIN MUNICIPAL OFFICIEL

POUR OU CONTRE L'AUTOROUTE ?

La question ainsi posée pourrait apparaître comme s'inscrivant dans le cadre des controverses habituelles entre l'Administration et les communes. En fait, elle correspond à des préoccupations beaucoup plus graves évoquées actuellement au sein des assemblées municipales des communes situées au Sud de Paris et aussi du Conseil général de la Seine, et qui ont toutes ce point commun d'essayer de trouver une solution à un problème angoissant entre tous, celui des transports.

Est-il besoin de souligner les conditions défectueuses dans lesquelles les voyageurs sont transportés sur la ligne de Sceaux : le « rush » de 18 heures à 20 heures à la sortie de Denfert, les longues files d'attente dans les couloirs, l'insécurité permanente qui en résulte ? Ce sont des faits dont nous sommes tous conscients, puisqu'aussi bien un Scéen sur trois emprunte actuellement ce moyen de transport. Ce qui importe beaucoup plus, semble-t-il, ce sont les solutions envisagées pour résoudre ce problème.

Quelques chiffres nous permettent de mieux situer les perspectives dans lesquelles s'inscrivent ces solutions :

En 1939	16.900.000 voyageurs
En 1959	45.100.000 voyageurs

Entre 7 et 9 heures du matin, 24.000 voyageurs arrivent à Denfert, les trains les plus utilisés se situent entre 8 heures et 8 h. 45. Depuis 10 ans, le chiffre d'habitants des communes de la banlieue Sud a plus que doublé. Il est encore en progression continue. Il faut ajouter également, dans les trois prochaines années, les 40.000 habitants du grand ensemble Massy-Antony, 10.000 habitants au Petit-Clamart, 50.000 au Groupe de Meudon-la-Forêt. Enfin, on parle de la réalisation éventuelle d'une nouvelle ville de Villacoublay où en une première étape seraient implantées des constructions pour plus de 150.000 habitants.

La première constatation qui se dégage de ces chiffres est que la solution d'un tel problème ne peut être trouvée dans le cadre d'une amélioration des conditions de transport existantes, mais bien plus dans la recherche des possibilités nouvelles de transport. Il semble que les élus de la Région parisienne et les représentants de l'Administration du département de la Seine (ces derniers d'une manière plus nuancée) soient acquis à ce principe. Ce sont les moyens envisagés qui créent des divergences profondes. Le cadre étroit de cet article ne nous permet pas d'examiner tous les aspects des « remèdes proposés » ; nous n'en retiendrons que trois, ou, plus précisément que deux, étant entendu que la première solution, qui n'est qu'un palliatif, est en voie de réalisation.

LA R.A.T.P.

1re SOLUTION. — **Pour permettre d'augmenter la capacité de transport en ligne et parallèlement d'absorber le trafic à la station Denfert-Rochereau, il est envisagé :**

a) le passage de 4 à 6 voitures ;

Cette première phase portera sur 9 des 21 trains mis en circulation durant l'heure de pointe ; elle sera achevée en fin 1961. Elle augmentera la capacité de 50 %, soit 4.500 voyageurs en supplément pendant l'heure considérée.

Dans une deuxième phase qui sera achevée en 1963, l'augmentation des voitures portera sur l'ensemble des 21 trains mis en circulation pendant l'heure de pointe du soir.

b) un couloir supplémentaire à Denfert-Rochereau.

Dans le programme de premier établissement de 1961 de la R.A.T.P. figure une opération d'aménagement d'accès qui permettra de porter de deux à trois le nombre des couloirs et d'affecter un couloir par destination de train. La largeur du quai d'embarquement serait portée de 5 à 7 mètres.

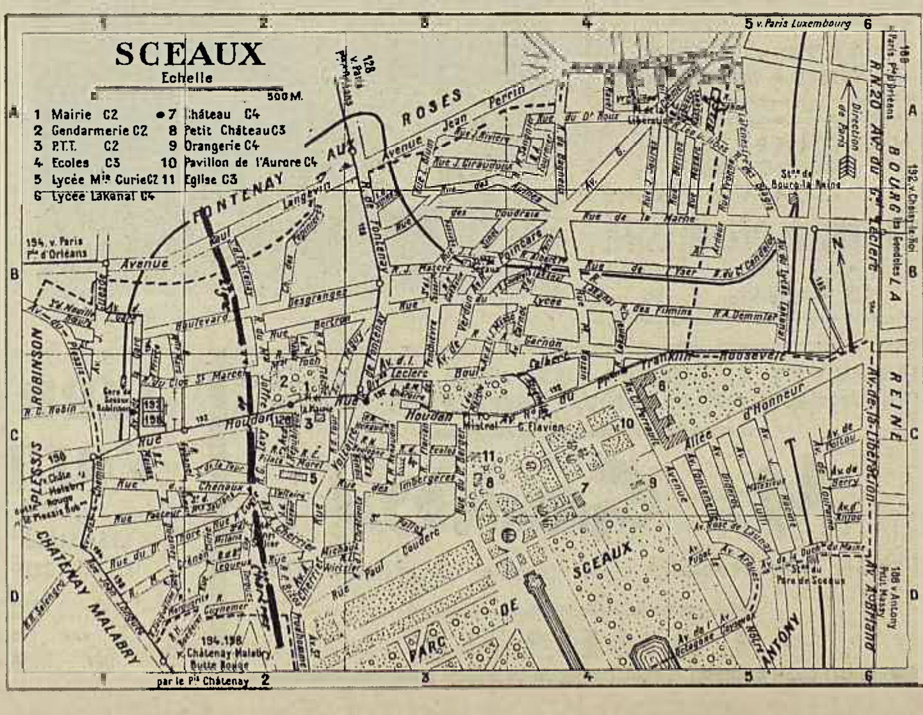
LE MINISTERE DES TRANSPORTS.

2e SOLUTION. — **Le Ministère des Travaux publics et des transports a projeté, sur la plateforme de l'ancienne voie ferrée que l'on appelle « Paris-Chartres par Gallardon », l'établissement de l'autoroute du Sud-Ouest.**

Cette autoroute figure au plan d'organisation et d'aménagement de la région parisienne.

Devant ce projet les élus de la région parisienne ont protesté vigoureusement. Ils estiment en effet que l'installation d'un autoroute serait fort coûteuse et ne résoudrait pas le problème de la circulation en banlieue sud, pas plus que celle de la capitale.

(Suite page 4.)



Le trait noir perpendiculaire à la ligne du métro, représente le tracé de la voie ferrée Paris-Chartres sur laquelle serait réalisée l'autoroute.

LIBRAIRIE — PAPETERIE
FOURNITURES SCOLAIRES
toute la presse
P. SOUILHOL
10, rue du Dr-Roux, SCEAUX
TELEPHONE : ROB. 64 - 41

R. DUSSOURT
84, rue Houdan
MEUBLES DE CUISINE
AMEUBLEMENT
ANCIEN ET MODERNE
— CADEAUX —
Téléphone : ROB. 53-34

AGENCE OFFICIELLE
PEUGEOT
STATION-SERVICE
CALTEX
AUTO-ECOLE
Ouvert tous les jours
de 6 à 21 heures
Avenue Paul-Langevin
Téléphone : ROB. 85-23
R.C. Seine 60 A 13-356

ELECTRICTE AUTOMOBILE
POINT DE VENTE SOLEX
ACCUMULATEURS TUDOR
ALLUMAGE, CARBURATION
REGLAGE DE PHARES
LAGARDE, BODIN & Cie
61, avenue G. - Clemenceau
SCEAUX - Tél. : ROB. 33-08
Esa n° 75219
AUTO - RADIO
VENTE - MONTAGE

MAÇONNERIE
CIMENT ARME
TRAVAUX PUBLICS
Entreprise DEL MISSIER
5, Sentier de Paris, SCEAUX
Tél. : ROBinson 36-19

LES ENFANTS ONT BESOIN DE TERRAINS DE JEUX.

Voici le texte de la lettre adressée récemment par Monsieur le Maire à Monsieur le Préfet de la Seine.

Monsieur le Préfet,

La Commune de Sceaux a l'avantage d'avoir sur son territoire la plus grande part du Parc de Sceaux et le jardin de la Ménagerie dit « Petit Parc », l'un et l'autre propriétés du département de la Seine. Elle se trouve cependant à peu près dépourvue d'espaces libres pour les ébats et la détente de sa jeune population, dont les effectifs sont en constante progression.

Certes, elle se préoccupe d'aménager quelques rares terrains encore disponibles pour les affecter à un usage sportif, mais elle souhaiterait que les jeunes puissent trouver plus aisément un cadre pour les jeux de plein air des jours de sortie ou de promenade.

Je crois devoir à ce propos attirer votre attention sur l'existence au Parc de Sceaux d'une vaste prairie dite « Plaine des Quatre Statues », située devant la façade du château, pour partie donnée en location à un cultivateur et pour partie sans utilisation présente, mais dont l'accès est interdit. Je souhaiterais vivement une levée de cette interdiction, peut-être après un déblaiement des obstacles qui pourraient se trouver sur ce terrain sans emploi, afin de laisser un libre accès à cet espace sur lequel pourraient s'ébattre nos enfants et nos jeunes, ainsi d'ailleurs que ceux des Parisiens qui viennent nombreux les jours de congé.

Je me permets de vous faire part aussi de mon désir de faire aménager à Sceaux une ou plusieurs pistes pour le patinage à roulettes, désir dont la réalisation est subordonnée à la possibilité d'utiliser les emplacements que vous pourriez peut-être mettre à notre disposition sur le vaste territoire du parc et aussi sur celui du jardin de la Ménagerie. A propos de ce dernier, je serais particulièrement heureux s'il vous était possible de prévoir la place d'un tel aménagement dans le projet, heureusement en cours de réalisation, de remise en état du petit parc.

Veuillez agréer, Monsieur le Préfet, l'assurance de mes sentiments respectueux.

E. GULDNER.

AMBULANCE MUNICIPALE.

Depuis quelques mois nous attendions la livraison de la nouvelle ambulance. Elle est arrivée et est actuellement en service. Il est évident que la suspension de cette I.D. 19 sera préférée, par les utilisateurs, à celle un peu « raide » de la camionnette qu'elle remplace. Cependant ne vous croyez pas obligés de venir faire un essai. Contentez-vous de savoir que si, par malheur, vous devez avoir recours à l'ambulance municipale, vous serez transportés plus vite et plus confortablement.

(Photo Ray Gill.)

ACTIVITÉS

OPERATION « ECLAIRAGE PUBLIC » SUR 9 km DE LIGNES.

La Municipalité, soucieuse d'améliorer l'éclairage public des rues de Sceaux, a proposé à l'occasion du vote du budget supplémentaire de 1960, d'affecter un crédit de 104.193,04 NF à toute une série de travaux dont nos lecteurs prendront connaissance, nous en sommes sûrs, avec beaucoup d'intérêt.

1) **Extension du réseau.**

Installation de candélabres supplémentaires à éclairage fluorescent dans des voies insuffisamment éclairées (place Voltaire, rue de Seignelay) ou totalement dépourvues d'éclairage public (rue Mademoiselle-Mars, impasse du Marché, voie privée rue des Aulnes au droit des pavillons Renaudin).

2) **Modernisation des installations.**

Remplacement complet des candélabres et augmentation de leur nombre avenue de la République, rues Constant-Pilate et Emile-Morel, avenue Claude-Perrault.

3) **Transformation de la totalité des foyers incandescents en foyers fluorescents dans les rues ci-après :**

Avenue de la Gar, sentier des Torques, avenue Alphonse-Cherrier, rues H.-Boulogne, Marguerite-Renaudin, Florian, du Docteur-Berger, de la Chrétienté, Achille-Garnon, avenue Carnot, sentier des Coudrais, rues Lakanal, Jean-Mascré, impasse des Aulnes, rue de la Marne, Albert-Ier, Pierre-Curie, Gaston-Lévy, du Four, Raymond-Py, des Ecoles, des Imbergères, Paul-Couderc, de Penthièvre, avenue du Lieutenant-Jean-Massé, rues de Seignelay, Michel-Voisin, Raymond-Gachelin, Jean-Louis-Sinet, des Coudrais, de Bagneux, Eugène-Maison.

Tous ces travaux vont être prochainement entrepris. Sceaux qui compte 35 km de voies, avait jusqu'à maintenant 14 km de celles-ci équipées en éclairage fluorescent ; ce sont 9 nouveaux kilomètres, en une seule tranche, qui vont bénéficier de cette amélioration importante. La transformation des foyers d'éclairage des 12 km de voies restant à équiper fait l'objet des préoccupations de la Municipalité qui s'efforcera de réaliser cette opération dans les meilleurs délais.

A ces travaux s'ajoutent ceux d'installation de signalisations lumineuses de trafic réalisés ces derniers mois au carrefour des Quatre-Chemins et très récemment à celui des Blagis.

ECONOMIQUEMENT FAIBLES.

La loi du 30 juillet 1960 relative à l'augmentation des transports a prévu en compensation des mesures de réduction pour les économiquement faibles s'élevant à 50 % des tarifs de la R.A.T.P. (métro et autobus) et des lignes de la S.N.C.F. de la région parisienne.

Cette mesure est entrée en vigueur le 20 février 1961. Les cartes de réduction sont délivrées par les gares de la S.N.C.F. sur présentation du titre justifiant de la qualité d'économiquement faible et d'une photographie.

BIJOUTERIE - HORLOGERIE - ORFEVRERIE
TRANSFORMATIONS DE BIJOUX - REPARATIONS GARANTIES
M. Gaunord
114 bis, rue Houdan - Téléphone : ROBinson 17-30
CADEAUX

LIBRAIRIE VOLTAIRE
LIBRAIRIE - PAPETERIE
CLASSIQUE - CADEAUX
112, rue Houdan, SCEAUX
Tél. : ROBinson 19-50

COMESTIBLES
VINS FINS
L. BANDIERA
Traiteur
Spécialités Françaises
et Etrangères
140, rte d'Orléans, SCEAUX
Tél. : ROB. 86-31
LIVRAISON A DOMICILE

MUNICIPALES

AGRANDISSEMENT DE LA CANTINE SCOLAIRE.

La Municipalité, après avoir envisagé toutes les éventualités possibles, a décidé l'agrandissement de la Cantine du Centre, qui actuellement prépare plus de 800 repas chaque jour.

La surface consacrée à la cuisine et aux annexes sera triplée ; un outillage moderne sera mis en place pour faciliter le travail, et les fourneaux agrandis.

Le réfectoire actuel des garçons sera consacré entièrement à ce projet d'extension.

Un autre réfectoire de plus grande capacité sera aménagé dans le préau de l'école.

Il sera passible par la même occasion d'installer un atelier du fer réclamé depuis longtemps par les instructions ministérielles.

NOEL SE FETE A TOUT AGE.

Pour la première fois à Sceaux un arbre de Noël a été organisé pour les personnes âgées. La Municipalité a pensé que les plus vieux des Scéens devaient avoir, eux aussi, leur part de joie à l'occasion des fêtes de fin d'année.

Tous nos anciens ont été invités à une séance organisée le 30 décembre 1960 dans la salle de l'ancienne Mairie. Le programme conçu spécialement à leur intention leur rappela « la belle époque », celle de leur jeunesse, et l'atmosphère si particulière de 1900 fut évoquée par des artistes de talent.

A la fin de cette séance, à laquelle assistaient le Maire et les adjoints, qui avaient tenu à honorer de leur présence cette cérémonie, Monsieur le Maire et Mlle Lacour ont distribué à tous les assistants un colis destiné à leur permettre de fêter Noël. Le colis de ceux qui n'avaient pu venir a été remis à domicile par les employés municipaux.

Cette fête touchante et joyeuse a laissé un excellent souvenir à tous ceux qui y ont participé.

DISTRIBUTION DU COLIS DE NOEL

On reconnait M. Guldner et Mlle Lacour.

ASSEMBLEE GENERALE DE LA CAISSE DES ECOLES.

L'assemblée générale de la Caisse des Ecoles s'est réunie le 21 janvier 1961, sous la présidence du Maire.

Les sociétaires entendirent le rapport moral de M. Caraman, qui exposa les résultats de la colonie de vacances, du patronage, de la cantine scolaire, des centres aérés, etc., puis l'assemblée approuva le compte rendu financier de M. Monceaux. Enfin, elle adopta une modification des statuts pour conformer ceux-ci aux prescriptions du décret du 12 septembre 1960 et de la circulaire d'application du 2 décembre 1960.

La prochaine assemblée générale aura lieu le 18 mars 1961. Il y sera procédé à l'élection des représentants des sociétaires au Conseil d'Administration de la Caisse.

DANS LE COURRIER DU PERE NOEL.

« Au nom de toutes mes petites camarades de l'école, je viens vous dire, du fond du cœur, un grand merci pour nous avoir tant comblées à Noël.

La matinée récréative très réussie, ainsi que la pochette de friandises vivement appréciée, nous ont fortement réjouies.

C'est avec joie que je viens vous exprimer toute notre reconnaissance et vous renouveler nos remerciements chaleureux pour ces petits moments de bonheur. »

Dominique LAMBRECHT.

ARBRE DE NOEL DES ECOLES.

Les enfants des écoles de la ville ont participé aux « Arbres de Noël » organisés par la Municipalité.

A la Maternelle du Centre ils ont assisté à un beau spectacle : « Les perruches savantes » ; aux Blagis ils ont suivi les péripéties d'un drame très prenant. Et tous sont rentrés à la maison heureux de leur après-midi.

TRANSPORT DES ECOLIERS.

A la demande des parents des élèves habitant le quartier le plus éloigné, celui du Parc, la Municipalité a organisé un service de ramassage des écoliers. Un autobus spécial de la R.A.T.P. prend les enfants le matin pour les conduire aux écoles du centre et le soir, après la classe, il fait le trajet inverse.

Nous informons les familles qui voudraient bénéficier de ce service :

— que le départ a lieu au bas de l'Allée d'Honneur, le matin à 8 h. 10 ;

— qu'un arrêt est prévu au carrefour Colbert, Lakanal, Roosevelt (en face de l'entrée du Lycée) pour les enfants de ce quartier ;

— que les enfants de la maternelle sont conduits de l'autobus à l'école par le personnel de service ;

— que le retour est assuré dans les mêmes conditions et par le même itinéraire qu'à l'aller ; départ à 16 h. 30 de l'angle de la rue R.-Py et du boulevard Voltaire.

Pour tous renseignements complémentaires s'adresser à la Mairie ou, sans formalité, à la personne qui accompagne les enfants et veille à leur sécurité.

TOUT POUR L'ENFANT
CONFECTION — JOUETS — VOITURES D'ENFANTS
Mic
4, rue du Docteur-Berger (face l'Eglise) - ROB. 19-46

CANNAGE DE CHAISES
G. LEFEBVRE
Aveugle de guerre
27, rue des Cheneaux
SCEAUX — Tél. ROB. 15-73

Entreprise Générale
de tous travaux de bâtiment
ALALINARDE
BUREAUX ET CHANTIERS
4, avenue Jules-Guesde
Tél. : ROB. 11-76

BIERES : CHAMPIGNEULLES « PRINCESS » Valbourg « PILLS » GALLIA ET VALBOURG HELDENPILS - EKLA - TUBORG — METEOR PILS —
Brasserie de l'Epi d'Or
F. SALSON
7, av. Jules-Guesde, SCEAUX
Téléphone : ROB. 03-53

LE FLORIAN
R. BONNEMAISON
CAFE-RESTAURANT
37, rue Houdan, SCEAUX
Tél. : ROB. 02-95

LE PASSÉ
LE PRÉSENT
198, rue Houdan, SCEAUX
Angle de la Gare Métro : Robinson
Téléphone : ROB. 55-59
Tous objets anciens et modernes
Meubles - Objets d'art - Lustrerie
Bibelots - Tapis - Orfèvrerie
Tableaux - Linge - Vaisselle - etc.
ACHAT - VENTE - ECHANGE
SUR RENDEZ-VOUS
SE REND A DOMICILE

NOMBLOT-BRUNEAU
POUR TOUTES VOS PLANTATIONS
BOURG-LA-REINE — Boîte Postale n° 5 — ROBinson 05-02

PATISSERIE
CONFISERIE
DANNEBEY et BLANC
Bomer & Amary
Successeurs
21, rue Houdan - Sceaux
LUNCHS - DINERS
RECEPTIONS
Tout à votre service
à ROB. 00-27

Photo Ray-Gill
Place de l'Eglise, SCEAUX
Téléphone : ROB. 33-09
IDENTITES - PORTRAITS
TRAVAUX AMATEURS
NOIR ET COULEUR

GRAND BAZAR FLORIAN
A. Thiebaut
ARTICLES DE MENAGE
— QUINCAILLERIE —
NOVEMAIL - MECCANO
DINKY TOYS - HORNBY
43, rue Houdan - ROB. 00-38

LIBRAIRIE - PAPETERIE
DU LYCEE
M. DESELLE
TOUTES LES NOUVEAUTES
79, rue Houdan - SCEAUX
TELEPHONE : ROB. 34 - 95

HOMMES - DAMES
DARY
TAILLEUR
Prêt à porter - Sur mesure
68, Bd Joffre (face Marché)
BOURG-LA-REINE
Tél. ROB. 89-02
5 % de remise aux lecteurs du Journal

POUR OU CONTRE L'AUTOROUTE (suite)

A ces arguments, s'en ajoute un autre qui concerne plus spécialement la commune de Sceaux. Le passage de l'autoroute détruirait le cachet résidentiel de notre commune. C'est pourquoi le Conseil municipal unanime, sur proposition de M. Raynaud, Maire adjoint de Sceaux, a voté la motion suivante :

Le Conseil municipal de Sceaux,

Considérant que l'accroissement considérable de la population des communes de la Banlieue Sud et Sud-Ouest de Paris, par la construction déjà achevée ou en cours de vastes ensembles immobiliers, pose d'une manière inquiétante le problème du transport de ces personnes de leur domicile à leur lieu de travail.

Considérant que les améliorations en cours de la ligne de Sceaux, exploitée par la R.A.T.P. et la S.N.C.F., tendant à l'allongement des quais pour permettre la formation de trains de 6 voitures, seront très nettement insuffisantes dès leur mise en service.

Considérant que la plateforme de l'ancienne ligne de Chartres pourrait être utilisée pour l'aménagement d'une ligne de chemin de fer qui desservirait les banlieues en plein accroissement démographique.

Considérant enfin que le caractère résidentiel de Sceaux, que la ligne de chemin de fer traverserait du Nord au Sud, serait irrémédiablement compromis par une traverse en tranchée et qu'il convient de conserver au maximum ce caractère résidentiel.

A l'unanimité, délibère :

En vue de résoudre la crise des transports dont la gravité va grandissant dans la banlieue Sud et Sud-Ouest de Paris, il est demandé aux services compétents de décider l'utilisation de la plateforme de l'ancienne ligne de Chartres par une ligne de chemin de fer, non par une autoroute de dégagement.

En raison de la traversée de Sceaux par cet ouvrage, l'attention des Pouvoirs publics est attirée en outre sur la nécessité absolue de sauvegarder le caractère résidentiel de la commune. A cet effet il sera indispensable de prévoir l'aménagement d'un tunnel sur la plus grande longueur possible. Les extrémités du tunnel devraient au minimum déboucher d'une part boulevard Desgranges, d'autre part au carrefour des rues Gaston-Lévy, des Chêneaux, et Pierre-Curie.

3e SOLUTION. — Ainsi donc l'Administration soutient un projet d'autoroute et les élus de la Seine souhaiteraient au contraire que la ligne Paris-Chartres, par Massy-Palaiseau - Limours - Gallardon, soit utilisée pour le transport des voyageurs par l'établissement d'une voie ferrée nouvelle.

La S.N.C.F.

A cela, la S.N.C.F. objecte que le système ferroviaire actuel de la gare de Montparnasse, point de départ de la voie ferrée, ne peut supporter de trafic supplémentaire et que les installations futures, prévues dans le cadre de l'opération « Maine-Montparnasse », ne permettent pas l'accès d'une voie ferrée supplémentaire. L'arrivée à Paris de cette voie ferrée exigerait la construction d'un souterrain pénétrant dans Paris avec un point d'aboutissement différent de la gare Montparnasse.

Indépendamment des difficultés techniques qui, semble-t-il, pourraient s'applanir, il apparaît que la S.N.C.F. a surtout des soucis de rentabilité. C'est du moins ce qui ressort d'une lettre de la Direction des études générales, dont voici un extrait :

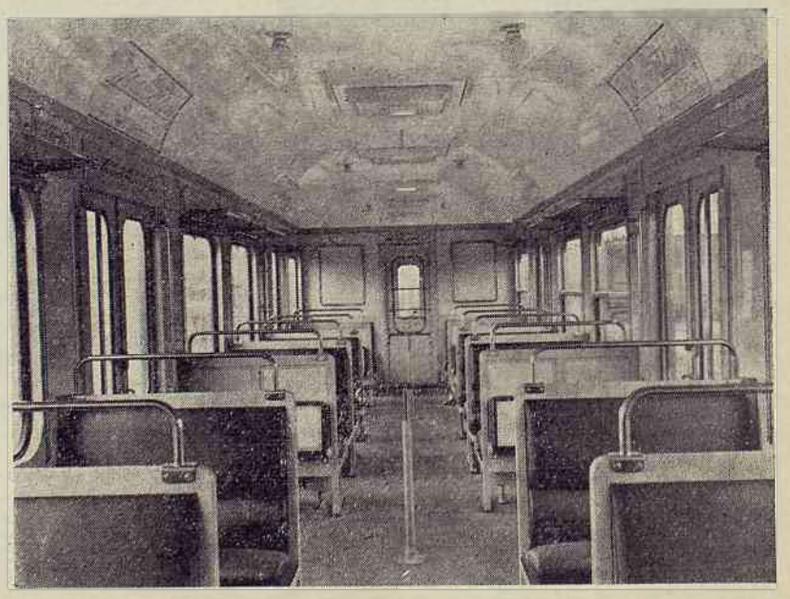
« Il est d'autre part certain que les recettes à « attendre de ce service de banlieue seraient absolument hors de proportion avec les investissements « nécessaires à sa réalisation, eu égard notamment « à la concurrence du réseau de surface de la « R.A.T.P. Par suite, l'installation dans cette zone « d'un nouveau mode de transport créerait un double « emploi très onéreux et contraire à l'intérêt général « ainsi qu'aux principes qui ont prévalu jusqu'ici en « ce qui concerne la coordination des transports de « la région parisienne... »

Le Syndicat intercommunal.

Tous ces faits prouvent combien l'Administration est soucieuse d'aboutir dans son projet de construction de l'autoroute. Les difficultés auxquelles se heurtent les élus de la région parisienne qui s'y opposent vigoureusement ont rendu nécessaire la constitution d'un syndicat intercommunal pour l'aménagement en voie ferrée de la ligne Paris-Chartres par Gallardon. La Commune de Sceaux représentée par le Maire, M. Guldner, participe aux travaux du Syndicat, dont le siège est à Orsay.

Par-delà des problèmes de rentabilité, il y a des problèmes humains à résoudre. Les conditions présentes de transports entraînent une fatigue supplémentaire qui compromet la santé. Par ailleurs les heures perdues ne permettent pas une utilisation rationnelle des horaires de travail et sont préjudiciables à l'économie du pays. Enfin, vu sur un plan prospectif, il y a un problème d'efficacité. Il ne s'agit pas de dégager des solutions provisoires en augmentant les rames de voitures, mais bien plus de prévoir l'avenir. Or, il n'est pas besoin d'être prophète pour constater que les dix années à venir connaîtront une expansion démographique continue de la banlieue Sud.

M. LOGAN,
Maire Adjoint.



Dans les améliorations apportées à l'aménagement intérieur des nouvelles voitures, notons :

— le revêtement intérieur en Formica;

— l'éclairage fluorescent;

— les stores en plastique;

— les banquettes revêtues de simili-cuir;

— le garnissage des sièges en caoutchouc mousse.

(Photo de la R.A.T.P.)

ACTIVITÉS MUNICIPALES (suite)

4 MARS... NUIT DES ECOLES

Une seule grande manifestation au bénéfice de la Caisse des Ecoles a lieu tous les ans. Vous, qui vous intéressez à tous les problèmes de l'enfance, n'est-ce pas un devoir pour vous d'y assister ?

L'année dernière, le bénéfice réalisé a permis aux enfants les plus déshérités de la ville de bénéficier de tarifs de faveur pour leur séjour dans notre colonie de vacances.

Cette manifestation a toujours été un succès et nous souhaitons que ce succès s'amplifie encore.

Cette soirée, suivie d'un bal de nuit, aura lieu à la Salle Municipale de Bourg-la-Reine, le samedi 4 mars à 20 h. 45.

Vous serez certainement de ceux qui y prendront part. Des artistes de grand talent vous distrairont ; jeunes et plus anciens, vous pourrez y danser jusqu'à l'aube.

Tous vous y trouverez une excellente ambiance et vous passerez, en faisant œuvre utile, une très bonne soirée.

OFFICE MUNICIPAL D'H.L.M.

Texte d'une lettre reçue, au début du mois de février par Monsieur le Maire de Sceaux.

Le Commissaire à la Construction et à l'Urbanisme pour la région parisienne,

Monsieur le Maire,

Vous avez bien voulu, par lettre du 10 décembre 1960, me rappeler l'acuité particulière de la crise du logement que connaît votre commune.

D'autre part vous me signalez la demande d'emprunts de 252.300 NF sollicitée auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations en vue de l'acquisition d'un terrain destiné à la réalisation d'un ensemble immobilier par votre Office Municipal d'H.L.M.

J'ai le plaisir de vous informer que j'ai donné le 10 janvier 1961 un avis favorable à la réalisation de ce prêt.

Je pense que vous pourrez, en conséquence, avoir rapidement satisfaction en ce qui concerne cette affaire.

Veuillez agréer, mon Cher Ami, l'assurance de mes meilleurs sentiments.

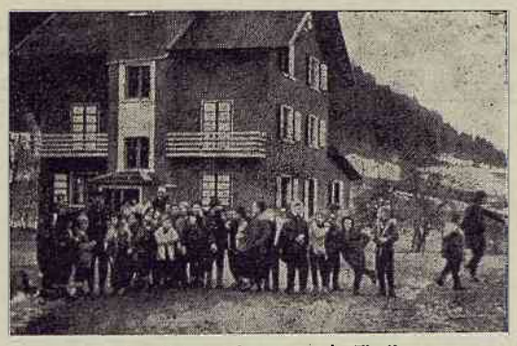
M. DIEBOLT.

313 INSCRIPTIONS NOUVELLES A LA BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE.

La Bibliothèque Municipale connaît toujours la même affluence et suscite un vif intérêt parmi les nouveaux Scéens : on a enregistré, en effet, 313 inscriptions pendant l'année 1960 — ce qui est très important — quand on sait que dans le même temps, la Bibliothèque Municipale de Colombes n'a compté que 600 nouveaux lecteurs, pour une population totale quatre fois supérieure à celle de Sceaux. Le prêt de livres à domicile est passé de 24.694 en 1959 à 27.266, soit une augmentation de plus de 10 %.

Les travaux d'agrandissement se poursuivent : les peintures sont finies, l'électricité posée. On n'attend plus que les rayonnages, dont l'installation ne saurait tarder.

Parmi les dernières acquisitions, nous notons outre les grands prix littéraires de fin d'année et quelques autres romans, des classiques qui manquaient à notre Bibliothèque : les poètes du XVIe siècle notamment. Parmi les « Etrangers » : l'Œuvre de Poé, l'« Avocat du Diable » de West, les « Désarrois de l'élève Torléss » de Musil, le « Glaive et le fourreau » de Régler. La section « Philosophie » s'est enrichie de la Phénoménologie de l'Esprit, de Hegel, de la Critique de la raison pratique et de Prolégomènes à toute métaphysique, de Kant, sans parler d'ouvrages de Schopenhauer, Leibniz, Spinoza, Heidegger.



« La Brise Alpestre » à Thollon.

CLASSES DE NEIGE.

Ainsi que nous l'avons déjà annoncé, deux classes de filles, l'une du groupe Centre, conduite par Mme Kuntz, et l'autre du groupe Blagis, conduite par Mme Chevalier, sont parties le 21 février pour la Savoie. La première est installée à Bernex, charmante station d'hiver à près de 1.000 m d'altitude, dans un très beau site des Alpes du Chablais, l'autre non loin de ce lieu à Thollon, lieu de séjour de la classe des garçons de l'année dernière, sur la pente de la chaîne des Mémises, admirable belvédère d'où l'on domine le lac Léman.

« Le Gai Logis » à Bernex.

INAUGURATION DE LA SALLE DE REPETITIONS.

La Société Municipale des Tambours et Clairons disposera désormais d'un local situé dans un bâtiment annexe de la Bibliothèque.

Le 6 janvier, avait lieu l'inauguration de ce nouveau local. Au cours de cette réunion d'amitié, jeunes et anciens se partagèrent dans la joie une galette des rois. M. Logan, Maire adjoint, remercia les Services techniques de la Mairie qui ont contribué à l'aménagement de ce local en un temps record. Il assura également les membres présents de toute la sollicitude de la Municipalité pour la Société, qui est particulièrement ouverte aux jeunes.

Cette belle réunion fut l'occasion d'échanger des souvenirs et plus précisément pour certains, dont le sympathique placier du marché, J. Grandne, qui prouva en outre qu'il n'avait rien perdu de ses qualités de basse. D'autres, comme M. Favre, ont tenu à concrétiser leurs encouragements par un don généreux, qui permettra à la Société d'acquérir de nouveaux instruments.

LES PHOTOGRAPHIES DE RAY GILL.

Des lecteurs nous ont demandé comment ils pouvaient se procurer les photos du repas des personnes âgées qui a eu lieu au mois de novembre dernier.

Elles peuvent se procurer ces photos chez M. Ray Gill, 6, rue Docteur-Berger, place Frédéric-Mistral à Sceaux, qui a bien voulu assurer ce reportage, ce dont nous le remercions.

Nous nous excusons d'avoir omis de signaler que les photographies illustrant les pages centrales du « Bulletin Municipal », n° 4, étaient dues à Ray Gill.

CITROEN
PANHARD
A. BESOMBES
2 à 8, RUE DE FONTENAY
Téléphone : ROBinson 16-77

FLEURS NATURELLES
Toutes plantes de décoration
INTERFLORA
ALIX & LO
Anc. Etablissements Champion
152, rue Houdan, Sceaux
Téléphone : ROB. 01-52
— LIVRE A DOMICILE —

LA NOUVEAUTÉ
Mme D. LEPETIT
Gaines « Chantelle » - Corsets Soutien - Gorge « Lou - Star - Empreinte » - Lingerie « Neyret - Kayser - Lejaby » Bas « Exciting - D.D. »
19, rue Houdan, SCEAUX
Téléphone : ROB. 41-17

L'ÉMERAUDE
LAFFERE-SEURAT
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations - Transformations
JOAILLERIE - ORFEVRERIE
Réargenture
33, RUE HOUDAN
SCEAUX

EXTERNAT
St-JEAN-BAPTISTE
(COURS COMPLEMENTAIRE)
7, rue du Docteur-Berger
Téléphone : ROBinson 19-01

BOUCHERIE DES ECOLES
P. CARRE
19, rue des Ecoles - Sceaux
Tél. ROB. 30-27
LIVRAISON A DOMICILE

POMPES FUNEBRES GENERALES
Société Anonyme au Capital Libéré de 31.500.000 NF
Fondée en 1848
66, boulevard Richard-Lenoir, PARIS (11e) - VOL. 08-90
CONCESSIONNAIRE DU SERVICE DE LA VILLE DE SCEAUX
BUREAU OFFICIEL : **71, rue Houdan - Téléphone : ROBinson 03-04**
Avantages spéciaux aux Assurés Sociaux et aux Organismes Mutualistes

SCEAUX - INFORMATIONS

LE CENTRE CULTUREL « NUITS DE SCEAUX ».

L'année 1961 sera marquée pour l'Association « Nuits de Sceaux » par le vingtième anniversaire du premier concert de musique française au profit des prisonniers de guerre, qui devait être à l'origine du Festival.

Par différentes activités issues de son Festival depuis de nombreuses années, l'Association s'es employée à promouvoir à Sceaux des activités culturelles.

Depuis janvier 1960, cette idée s'est concrétisée par la création du Centre Culturel actuel, qui, après un an d'existence rassemble plus de 200 membres représentant près de 300 présences par semaine.

La réunion générale du samedi 21 janvier, patronnée par le Ministère des Affaires culturelles, fut des plus sympathiques. Dans une ambiance détendue et familiale, les différents groupes venant des communes voisines se rencontrèrent dans la salle de l'ancienne Mairie, que la Municipalité de Sceaux avait bien voulu mettre à la disposition des organisateurs.

Les jeunes guitaristes, unis en un même groupe, dans un même élan de joie, montrèrent leur amour pour leur instrument et leur « savoir très neuf », et les plus anciens exécutèrent brillamment un répertoire allant de la musique classique au folklore sud-américain.

Les pianistes et les tout petits solfégistes donnèrent des exécutions impeccables et les clarinettistes firent entendre des sonorités dignes de grands exécutants.

L'exposition de dessin, peinture, modelage permettait d'admirer des œuvres intéressantes et diverses, depuis les travaux des plus jeunes (3 ans et demi) jusqu'aux réalisations des adultes. L'ensemble des couleurs apportant une note particulièrement gaie était complétée par de jolies fleurs et par le bel agrandissement de la photographie que l'on pouvait admirer dans le fond de la salle et qui a symbolisé le Centre au Salon de l'Enfance.

Quant aux amateurs de théâtre, avec la même simplicité que celle qui fut admirée déjà l'an dernier, ils affrontèrent la scène devant un public très nombreux et particulièrement chaleureux pour ces jeunes amateurs et leurs chefs de groupe si qualifiés et dévoués.

Au cours de la séance, un échange de vue a permis d'avoir l'avis de chacun sur cette organisation, qui semble répondre à un besoin réel.

ASSEMBLEE GENERALE DE LA GRENOUILLERE.

Les adhérents de la Grenouillère se sont réunis le 22 janvier 1961 à l'occasion de l'assemblée générale annuelle.

En conclusion du rapport moral, le Président émit le vœu que les travaux d'assainissement entrepris dans le grand canal permettent à nouveau et dans les meilleurs délais, la pratique de la pêche à Sceaux.

En attendant, les sociétaires, par un accord de réciprocité, pourront s'adonner à leur passe-temps favori dans les lots du domaine public des 30 sociétés du Département de la Seine.

Par ailleurs, la section fêtes et concours envisage pour 1961 :

1° une compétition réservée aux jeunes, qui se déroulera lors de la fête communale, en juin prochain ;

2° la participation aux compétitions organisées dans le Département de la Seine.

Les personnes qui seraient intéressées par les activités de la Société peuvent écrire au Président de la Grenouillère, M. Busteau, 4, boulevard Carnot, à Bourg-la-Reine, en joignant un timbre pour la réponse.

Précisons que les cartes de pêche sont délivrées dans les permanences ci-après :

Grand Bazar Florian, M. Thiébaut, 43, rue Houdan, Sceaux ;

Maison Dufour, rue Boucicaut, à Fontenay-aux-Roses ;

Maison Thoreau, Grainetier, avenue du Général-Leclerc, à Antony.

L'ORCHESTRE DES AMIS DE LA MUSIQUE DU CANTON DE SCEAUX.

Depuis longtemps, bon nombre de Scéens souhaitaient faire de la musique sur place et jouer de façon régulière. Aussi est-ce avec joie qu'ils ont accueilli la formation à Sceaux même, fin 1959, sous l'impulsion de M. Loewenguth, d'un orchestre de chambre de qualité.

M. Loewenguth, dont il serait déplacé de souligner le talent et les qualités artistiques, veut bien assurer la direction de cet ensemble, et ce, malgré de fréquents déplacements à l'étranger. Il est secondé dans sa tâche par M. Angot, dont le goût, inné, de la musique et le dévouement sont particulièrement sympathiques.

Cet orchestre n'est ouvert qu'aux bons musiciens, amateurs ou semi-professionnels. Il se réunit les 1er et 3e jeudis de chaque mois Salle Municipale, et comprend pour le moment, un piano, douze violons et plusieurs altos, violoncelles et flûtes.

Les répétitions sont actuellement consacrées à la mise au point du concert qui sera donné le samedi 29 avril à Fontenay-aux-Roses et comportera les œuvres suivantes de Teleman, concerto pour piano et orchestre de Karl-Philip-Emmanuel Bach, concerts grosso de Haëdel et concerto 142 de Jean-Sébastien Bach, cette dernière avec la participation de la Chorale « A Cœur Joie ».

Vous qui aimez la vraie musique, vous ne manquerez pas de venir à Fontenay le 29 avril. Outre que vous passerez une agréable soirée, vous encouragerez les débuts d'une formation bien digne d'intérêt.

Mariage.

Nos lecteurs seront heureux d'apprendre que le mariage de Mlle Annie Fabre, professeur, avec M. Claude Afchain, également professeur, a été célébré, à la Mairie de Sceaux, le 17 décembre dernier. Mlle Fabre est la fille de M. Fabre, professeur au Collège d'Enseignement Général de Garçons de Sceaux et de Mme Fabre, directrice du Collège d'Enseignement Général de Jeunes Filles de Sceaux. Nous présentons nos vœux de bonheur aux jeunes époux et nos compliments à leurs familles.

A. DELAGE & Cie
TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS
52 - 54, avenue de Robinson
PLESSIS - ROBINSON
Tél. : ROBinson 81-00

SIMCA
Ets M. BILLET
CONCESSIONNAIRE
11, rue de Penthièvre, Sceaux
Téléphone : **ROBinson 19-49**

FLEURS NATURELLES
M. Tourrette
71, RUE HOUDAN
SCEAUX
Téléphone : ROBinson 26-42
« F LEUROP »
« INTERFLORA »

GILBERTE et JEAN
COIFFURES DAMES
PARFUMERIE - ESTHETIQUE
27, rue Houdan, SCEAUX
Téléphone : ROBinson 20-81

FABRIQUE DE LITERIE ET DE COUVRE-PIEDS
VENTE DIRECTE
Fondée en 1926
TISSUS D'AMEUBLEMENT
RIDEAUX
VOILAGES
LITS-GIGOGNES
BANQUETTES - LITS, etc...
Concess. Matelas « DUNLOPILLO »
Ets Albert GELIN
ATELIERS ET BUREAUX :
15, avenue G.-Clemenceau - ROB. 17-67

Clinique Chirurgicale
Conventionnée par la Sécurité Sociale Civile et Militaire
Les principales Mutuelles - S.N.C.F. - Art. 13
CHIRURGIE GENERALE - RADIOLOGIE
AMBULANCE JOUR ET NUIT
25, avenue Lombart - Fontenay-aux-Roses
Téléphone : ROBinson 35-61 et la suite

LES JEUNES NE SONT PAS TOUS DES BLOUSONS NOIRS.

A une époque où la presse relate volontiers les exploits des bandes, il nous paraît utile de signaler le geste d'une jeune fille, habitant Bourg-la-Reine, qui démontre que les sentiments de bonté et de générosité existent toujours dans la jeunesse actuelle.

Par une lettre postée à Sceaux, une jeune fille, âgée de 15 ans, a fait parvenir au directeur d'un hôpital pour enfants, une somme de 5.000 anciens francs qu'elle avait reçue en récompense de son bon travail scolaire. Elle souhaitait qu'à l'occasion de Noël cet argent contribue à donner un peu de joie aux enfants malades ; elle savait qu'il était difficile de transformer de l'argent en joie, mais elle espérait cependant que les enfants malades en auraient un peu, tandis que la sienne resterait incomplète, puisqu'il ne peut y avoir de joie réelle sans le don de soi.

Ce geste et les sentiments qui l'ont motivé n'ont pas besoin de commentaires.

RADIO - TELEVISION
ARTS MENAGERS
SONORISATION - PHOTO
TOUS DEPANNAGES RAPIDES
TÉLÉ PONT-ROYAL
212, avenue A.-Briand, BAGNEUX
Face au Métro Bagneux
Téléphone : ALEsia 44-32
Dép. Off. Philips - Schneider
Dépan. Télé dimanches et fériés :
2, r. L.-Blum, Sceaux - ROB. 65-87

Clinique Chirurgicale
D'ANTONY
CHIRURGIE - RADIOLOGIE
GYNECOLOGIE - MATERNITE
ACCOUCHEMENT SANS DOULEUR
11 bis, avenue de la Providence
— Téléphone : BERny 05-02 —
Convention avec la Sécurité Sociale
et les principales Mutuelles
A 100 mètres de la Gare du
Métro « Antony »
et des Autobus 188 et 196

ASSOCIATION SPORTIVE ET ATHLÉTIQUE SCÉENNE

RESULTATS DES MATCHES DE BASKET-BALL - CHAMPIONNAT DE FRANCE.

EXCELLENCE MASCULINE

Matches disputés à Sceaux :
Championnet Sports bat A.S.A.S. 50-39 ;
A.S.A.S. bat C.O. Saint-Brieuc 58-32.

Matches disputés à l'extérieur :
A.S.A.S. bat U.S. Tourcoing 63-48 ;
A.S.P.O. Tours bat A.S.A.S. 74-42 ;
A. Saint-Pavin Le Mans bat A.S.A.S. 61-38.

EXCELLENCE FEMININE

Matches disputés à Sceaux :
A.S.A.S. bat Coqs de Verberie 58-35 ;
C.S. Château-Thierry bat A.S.A.S. 40-16 ;
Stade Sottevillais bat A.S.A.S. 59-31 ;
C.L.E.P. Beauvais bat A.S.A.S. 27-25.

Matches disputés à l'extérieur :
A.S. Vendin bat A.S.A.S. 36-35.
F.R. Cuffies Vauxrot bat A.S.A.S. 29-26 ;
E.S. Maubeuge bat A.S.A.S. 57-42.

L'équipe masculine continue à obtenir d'excellents résultats, elle a gagné son maintien en division Excellence, ce qui est particulièrement méritoire.

En ce qui concerne l'équipe féminine, ses résultats sont moins brillants. Il faudra plusieurs saisons pour former de nouveaux talents. Mais le sport n'est-il pas une école de persévérance ?

MATCHES DE FIN DE SAISON.

5 mars, **Excellence masculine :** A.S.A.S. contre U.S. Saint-Thomas-d'Aquin Le Havre.

12 mars, **Excellence féminine :** A.S.A.S. contre A.S. Vendin.

ETAT-CIVIL.

Naissances.

Savey Anne ; Lesmann Anne ; Frobert Géraldine ; Henry Isabelle ; Pigeau Jean ; Ezaoui Sylvie ; Aupepin de Lamothe Dreuzy Henry ; Thévenin Serge ; Boura Elvire ; Marquet Roger ; Paul Claudine ; Boquet Michel ; Bidault Marie-Noëlle ; Leblanc François ; Petitbon Geneviève ; Moreaux Yves ; Verbrugghe Jocelyne ; Poulain Hervé ; Debare Aline ; Marandon Isabelle ; Passebosc Pascale ; Roelants Valérie ; Wiart Anne-Marie ; Vigneau Pierre ; Lecrocq Nadine ; Durand Philippe ; Lebrun Francisca ; Guichard Gaëlle ; Privat Franck ; Camplo Vincent ; Charlat Eric ; Permingeat Florence ; Delmotte Catherine ; Roche Jean ; Chevalier Hervé ; Darcel Ibelle ; Eckert Thierry ; Larrieu Catherine ; Delamarre Frédéric ; Dautresme Jacques ; Geromini Bernard ; Bonnelais Lydia ; Turlot Jean-François.

Publications.

Fraisse Robert et Turlot Anne ; Evanno Daniel et Trehou Michèle ; Afchain Claude et Fabre Annie ; Closson Yves et Réveillaud Marie ; Serander Guy et Bidaut Simone ; Podbielski Alexandre et Petit Anne-Marie ; Brindejonc de Tréglode Yves et Jalin Marie ; Segonds Guy et Barbier Claudine ; Bourlette Norbert et Hugues Claude ; Aubert Claude et Boissière Odette ; Michelis Jean et Vialard Nicole ; Thuillier Jean et Ranc Claudine ; Marme Gérard et Tual Yvonne ; Journet René et Delort Josiane ; Segal Jean et Tassin Jeannine.

Décès.

Gourdet, épouse Delaunay Fernande ; Scolara Robert ; Lebleu Rose, épouse Leray ; Mathieu Jean-Philippe ; Brault Mathilde, veuve Perrin ; Capmartin Ernest ; Thorreau Roger ; Frappat Marie, veuve Toussaint ; Collet Marie, veuve Dutrait ; Warnery Lucien ; Mougenot Marie, veuve Frechin ; Jany Berthe, épouse Cambon ; Méchet Clémentine, épouse Mayeur ; Berbier Pauline, épouse Millot ; Cornier Laure, veuve Perrault ; Spilers René.

MEDECINS DE GARDE

MARS			
5	Dr GALVIN.	19	Dr JEANNEST.
12	Dr GUERIN.	26	Dr LAVANT.
AVRIL			
2	Dr PERIE.	16	Dr BOUIN.
3	Dr VERROUST.	23	Dr CORDIE.
9	Dr BLANC.	30	Dr DEUTSCH.
MAI			
1	Dr GALVIN.	21	Dr PERIE.
7	Dr GUERIN.	22	Dr VERROUST.
11	Dr JEANNEST.	28	Dr BLANC.
14	Dr LAVANT.		

SERVICE DE GARDE DES PHARMACIENS

MARS			
5	Mme LEBLANC.	19	M. VIGUIER.
12	Mme LAVERDET.	26	Mlle WEBER.
AVRIL			
2	M. VARIN.	16	Mlle LECOUR.
3	M. VARIN.	23	Mme LAVERDET.
9	M. LEBLANC.	30	M. VIGUIER.
MAI			
1	M. VIGUIER.	21	Mlle LACOUR.
7	Mlle WEBER.	22	Mlle LACOUR.
11	M. VARIN.	28	Mme LAVERDET.
14	M. LEBLANC.		

La
Maison de la Presse
—Germain Basler
98, rue Houdan - ROB. 00-50
JOURNAUX - PUBLICATIONS
LIBRAIRIE — PAPETERIE
MAROQUINERIE

DROGUERIE GENERALE
SCEENNE
L. FRELAT
COULEURS - VERNIS
-- PAPIERS PEINTS --
LINO - VERRES A VITRES
Toutes les Grandes Marques
88, rue Houdan - ROB. 21-49

MACHINES A ECRIRE
ET A CALCULER
Distributeur agréé REMINGTON
Distributeur BURROUGHS
Machines à calculer
— VENTE —
Location de Machines à Ecrire
ACHAT - ENTRETIEN
REPARATIONS
IDÉAL-MÉCANIC
62, rue G.-Péri, Montrouge
Téléphone : ALEsia 22-75

LA PLUS VASTE EXPOSITION DE CAMPING
DUPONT FRÈRES et KINE & Cie
131, avenue Aristide-Briand, MONTROUGE
VACHE NOIRE
ALEsia 27-91
Venez voir nos modèles
1961
Cabanon
INSTALLÉS COMME SUR LE TERRAIN

SCEAUX-MAGAZINE

L'Association des Amis de la Musique du Canton de Sceaux a été fondée sur l'initiative de M. Alfred Loewenguth, qui en est le Président artistique.

Cette association, placée sous le patronage de la Municipalité et de la S.I.E.P., organise chaque année dans la Salle municipale, 95, rue Houdan, six concerts le dimanche après-midi. C'est ainsi que depuis le début de ses activités, il y a maintenant cinq ans, l'Association a pu faire entendre aux auditeurs un grand nombre d'artistes des plus illustres, parmi lesquels nous citons :

Les Petits Chanteurs de Vincennes ;

L'Orchestre de Chambre Pierre Basseux ;

L'Orchestre de Chambre de Versailles ; l'Ensemble Instrumental de Tours Andrée Colson ; le Trio de Stuttgart ; le Trio de France ; le Quatuor Loewenguth ;

Les pianistes Gisèle Kuhn, Jean Ullern, Thierry de Brunhoff, Françoise Doreau, Ida Gotkovsky et Jean-Michel Damase ;

Les violonistes Michel Chauveton, Alfred Loewenguth, J. Dejean ;

Les flûtistes Michel Debost, J. Larrieu, Christian Larde et Roger Bourdin ;

Minou Drouet ; la claveciniste Aimée Van de Wiele ; l'altiste Colette Lequien ; le guitariste Narciso Yepes ; les chanteurs Mathias Vogel et Noémie Perugia.

Tous les artistes acceptent avec empressement de consacrer une heure supplémentaire à l'éducation de la jeunesse. C'est ainsi qu'avant chacun des concerts, qui ont lieu à 17 h. 15, une séance est spécialement réservée à la jeunesse à 15 heures. Plus de 250 enfants, dont certains ont tout juste quatre ans, assistent régulièrement à ces séances et ils sont absolument passionnés, non seulement par les artistes, mais par leur présentateur, M. R. Ed. Genin.

Quant aux artistes eux-mêmes, ils sont étonnés de l'atmosphère incroyable de cette séance d'initiation et aucun d'eux ne regrette d'y avoir participé, voyant en cela une propagande efficace en faveur de la musique.

Le dernier concert de cette saison aura lieu le 12 mars, et sera consacré à deux instruments peu souvent joués : le Cor et la Trompette, avec Roger Jeanmarie et Robert Tassin comme interprètes ; une partie est réservée au piano avec Jacqueline Latarjet.

Photo INGI.

Mais il y aura un concert supplémentaire hors série avec le concours de l'Orchestre des A.M.C.S. Cet orchestre, fondé l'année dernière par M. Loewenguth, se fera entendre le samedi 29 avril à 20 h. 45, à Fontenay-aux-Roses, dans un programme comprenant des œuvres de Ph.-E. Bach, Haendel, Teleman, et dans la Cantate de Bach avec le concours de la Chorale « A Cœur Joie » dirigée par M. Chouvet. L'orchestre des A.M.C.S. sera dirigé par Alfred Loewenguth et M. Angot. Il aura lieu à Fontenay-aux-Roses, dans la Salle des Fêtes, place Blanchet.

Pour tout renseignement, on peut écrire au Siège social à la Mairie qui transmettra, ou chez Mme Chevrier, 88, rue du Lycée (téléphone : ROB. 34-52, le vendredi après-midi exclusivement).

RIBET DESJARDINS

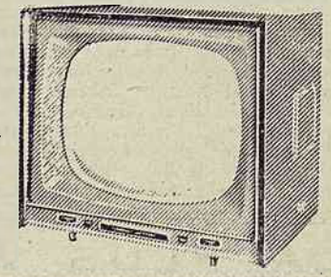
LA MAISON DE L'ÉLECTRICITÉ

Enfin !...

La Télévision des Spécialistes

91 bis, avenue du Général-Leclerc, BOURG-LA-REINE

DEPANNAGE IMMEDIAT **ROB. 06-26**



STATION SERVICE ESSO

RENAULT

ATELIER AGREE

Établissements F. LOISEAU & Cie

118, RUE HOUDAN - 3, RUE DE LA FLÈCHE

SCEAUX TÉL. **ROB. 72.50** LIGNES GROUPÉES

LE GÉRANT : **M. G. FROMONT,** 48 rue de Rome. - Tél. LAB. 23-17. — Imprimerie Rey-Robert, 2 rue de la Collégiale, Paris. Dépôt légal 1er trimestre 1961

Bulletin trimestriel. Le numéro : 0,25 NF.

SCEAUX - INFORMATIONS

(Suite)

DISTINCTIONS HONORIFIQUES.

Nous avons relevé avec plaisir dans les récentes promotions les distinctions dont plusieurs de nos concitoyens ont fait l'objet :

LEGION D'HONNEUR :

M. Patin, membre du Conseil Constitutionnel et Président de Chambre à la Cour de Cassation, a été élevé à la dignité de Grand-Croix.

M. Saulet, Chef d'Inspection de Gaz de France, a été fait Chevalier à titre militaire.

MERITE TOURISTIQUE :

M. Seurat, bijoutier, trésorier du Syndicat d'Initiatives a été promu Chevalier.

MEDAILLE D'HONNEUR DU TRAVAIL (promotion du 1er janvier 1961) :

Médaille d'Or (45 ans) : MM. Frémaux, Hollebeke, Mme Leblanc, M. Leroyer.

Médaille de Vermeil (35 ans) : MM. Auclère, Balard, Besse, Mmes Bioret, Delefolly, Demenois, MM. Laloux, Malinet, Mme Mauboussin, MM. Mayeux, Pinaud, Rigot, Yvon.

Médaille d'Argent (25 ans) : Mme Bellini, MM. Benoist, Bernard, Dreyer, Dupont, Dupuis, Flament, Girard, Goudey, Jarry, Mme Laurent, M. Plateau, Mmes Raigneau, Rogge, Vercaigne, Zabjesky.

Médaille de la Famille Française (Bronze) : Mmes Badoc, Burri, Gara, Lesage, Maugard, Peltier, Tettiravou, Touillier, Vergote.

NOS SOLDATS.

A l'occasion de Noël et du Nouvel An, nous avons reçu de nombreuses lettres de militaires originaires de Sceaux. C'est tout d'abord le caporal **Christian Lara** qui du fond du bled nous écrit une lettre émouvante, dont voici des extraits :

« Ce fut une très grande surprise pour moi de « recevoir votre si abondant colis de Noël, surprise « d'autant plus sincère que je ne m'y attendais pas. « Et, au moment où dans notre triste bled, nous « passions cette fête avec une arme comme ami, « un abri comme foyer, au moment où tout était mé« lancolie, vous êtes venu apporter un peu d'espoir, « un peu de réconfort, une pensée profonde. Je tiens « aujourd'hui à vous remercier, sans oublier le Con« seil Municipal et la Municipalité tout entière, pour « ce geste de Noël qui restera gravé dans mon « esprit comme le témoignage de l'affection et de la « reconnaissance de tous ceux pour qui nous com« battons sur cette terre au nom de notre cher pays : « la France. »

Michel Fleitour, E.O.R., nous précise qu'après un stage à la Base-Ecole 720 de Caen, il espère devenir pilote, spécialité qu'il a choisie. G. Torcheux est aide-mécanicien dans l'aviation légère, plus précisément dans les hélicoptères. Il a rejoint son unité en Allemagne.

Citons encore parmi toutes les lettres reçues celles de : Raymond Vidal en A.F.N., Petit Daniel à Compiègne, Lucas Daniel à Tours, Matelot Buret Claude à Mers-el-Kébir, Salve Jean, Goujaud Bernard, Merliaud Daniel, Buffetaud Alain, M.D.L. Dussourt en A.F.N., Sous-Lieutenant Leclerc, Sous-Lieutenant Schmitt Claude, Brigadier Nicolier à Carnot, Sous-Lieutenant J.-P. Dane, Prin Jean-Claude, J.-P. Jarsaillon, Guinguène Marcel à Dreux, Bourguignon J. (et ses camarades de chambre), Riou Joseph, Sous-Lieutenant Jeannin Philippe, Aguilar Salvador à Châteaudun, Sergent Moreau, Margottin Alain, Petit Rolland.

DISPENSAIRE - RADIOGRAPHIE.

Le dispensaire de l'Office Public d'Hygiène Sociale de Bourg-la-Reine (31, rue de Bièvres, ROB. 08-75) est désormais muni d'un nouvel appareil de radio pour examens systématiques. Il est à la disposition des petites et moyennes entreprises qui ne peuvent faire venir un camion-radio pour les examens concernant leur personnel. Permanence de 10 à 12 heures tous les jours.

CAMBERWELL VILLE JUMELLE.

« That the greetings of this Council be conveyed to the inhabitants and the Municipal Council of Sceaux, with the assurance that this Council will do all within their power to extend and strenghten the existing friendship between the people of France and Great-Britain. »

Tel est le texte qu'on peut lire sur le parchemin suspendu dans la salle du Conseil Municipal. Ce document établit de façon formelle les liens qui unissent les villes de Camberwell (dans la proche banlieue de Londres), et de Sceaux, et un serment semblable, remis le 19 juin 1955 au Maire de Camberwell, affirme la réciprocité de ces liens.

— Qu'a-t-on fait depuis ce premier serment d'amitié et d'assistance ?

— Des échanges bien sûr.

— Mais quelles sortes d'échanges ?

— D'abord de très officielles délégations de Camberwelliens sont venues à Sceaux, la dernière datant de Pâques 1960. De non moins officielles délégations de Scéens sont allées rendre leurs visites à nos amis de Camberwell. Car, c'est la marque de ce jumelage : ce qui est très officiel devient vite très amical. Et l'on peut parler sincèrement de nos « amis de Camberwell ». Et savez-vous que le 16 mai 1959 on inaugurait à Camberwell une Cité moderne appelée « Jardins de Sceaux » où chaque immeuble porte le nom d'un Scéen célèbre, de Colbert à Marie Curie, en rappelant le souvenir de Racine, Voltaire, Florian, Fontenelle, Lakanal et Mistral ?

— Des échanges sportifs, en 1956, quatre nageuses scéennes participent à la « Semaine Française » de Camberwell.

— Des échanges culturels, qui sont nombreux : les « Amis de la Musique » avec M. Loewenguth donnent un concert en 1956 à Camberwell, la Chorale « A Cœur Joie » y chante à la Pentecôte 1960, après un voyage mouvementé...

Des livres même sont échangés entre nos bibliothèques respectives : livres d'adultes et tout récemment, livres pour enfants. Ces derniers seront à la disposition des jeunes Scéens, quand la nouvelle salle des Jeunes sera ouverte, à la Bibliothèque Municipale.

Mais l'échange-type, reste bien sûr, celui qui amène tous les ans, pendant les vacances de Pâques ou les Grandes vacances, de jeunes Anglais dans les familles scéennes et vice-versa, des écoliers ou lycéens de Sceaux partent approfondir leurs connaissance de la langue et de la civilisation anglaises et s'initier, ainsi, aux relations internationales.

Il reste encore bien des possibilités : échanges d'appartements pendant les vacances, correspondances, placements « au pair » pour les séjours plus longs... Toute une gamme d'activités qui s'offre à l'imagination des Scéens et des Camberwelliens...

Cette année encore, les dossiers se constituent. On peut trouver des formulaires à la Mairie et à la Bibliothèque Municipale, outre ceux déposés dans les écoles et les lycées de la ville.

NOUVELLES MACHINES A LAVER

HAUTE STABILITÉ

Brandt

H. BOURBONNEUX

68, Av. du Gal Leclerc - BOURG-LA-REINE
ROB. 37-52

6, Promenade du Barrage - FRESNES
ROB. 50-50

B.M.A. 47

LORENZINI Dominique

Carrelages

30, rue de Verdun, FRESNES
Tél. BERny 12-48

Grès cérame, Mosaïque, Faïence
Pierres naturelles, Comblanchien,
Terre cuite, Produits similaires

OPTIQUE - PHOTO

R. BONOT

agréé par la Sécurité Sociale

88, rue Houdan, Sceaux
Téléphone : ROB. 16-26

Gaston FAVRE

Couleurs - Quincaillerie
Verres à vitres - Papiers peints
Electricité - Boissellerie
Produits d'entretien - Ménage
Tout pour le Bricoleur
13, rue Houdan, SCEAUX

Téléphone : ROB. 02-16

BAZAR DE LA GARE

MERCERIE - ELECTRICITE

Mme Vve V. ORTOLI

149 bis, rue Houdan, SCEAUX

Ouvert le dimanche matin

Téléphone : ROBinson 13-88

— LAINES —
DE MARQUE

— JOUETS —
MECCANO — JEP
DINKY TOYS

ARTICLES RELIGIEUX — ELECTRICITE

M. LEFÈVRE

25, rue Houdan, SCEAUX — Tél. ROBinson 19-85

- PIANO et SOLFEGE -
en cours groupés ou en leçons particulières
par Lauréates du Conservatoire
Examens réguliers par Aline VAN-BARENTZEN
Mlle DEFRESNE
1, rue du Maréchal-Joffre, Sceaux
ROB. 92-25 de 8 à 9 heures

VETEMENTS DAMES
TOUT POUR L'ENFANT
Modèles exclusifs
DOMINO
Avenue Jean-Perrin
Centre Commercial des Blagis
SCEAUX

VILLE DE SCEAUX — CALENDRIER DES FETES DE 1961

Date	Heure	Objet	Lieu
4 mars	21 h	Nuit des Ecoles de Sceaux.	Bourg-la-Reine
12 mars	15 h	Amis de la Musique.	Baraquements
18 mars	15 h	Goûter des personnes âgées (Croix-Rouge).	Baraquements
18 mars	21 h	Gala de l'Amicale Saint-Jean-Baptiste.	Bourg-la-Reine
16 avril	journée	Fête des Scouts.	Ancienne Mairie
23 avril	10 h	Réunion des Médaillés Militaires.	Ancienne Mairie
23 avril		Manœuvre secouriste.	Jardin de Sceaux
30 avril au 10 juin		Festival des Nuits de Sceaux.	Pavillon de l'Aurore
7 mai	journée	Vente de Charité des Œuvres Paroissiales de Saint-Jean-Baptiste.	Externat Sainte-Jeanne-d'Arc
7 mai	journée	Vente de Charité des Œuvres Paroissiales de Saint-Stanislas-des-Blagis.	Blagis
14 mai	15 h	Fête de Gymnastique de l'Ecole Saint-Jean-Baptiste.	Externat ean-Baptiste
27 mai	16 h	Fête des Mères.	Baraquements
28 mai	journée	Kermesse des Œuvres Paroissiales de Saint-Stanislas.	Blagis
4 juin	journée	Kermesse des Eclaireurs.	Jardin de Sceaux
4 au 11 juin		Semaine commerciale de l'Association Familiale des Bas-Coudrais.	Blagis
11 juin	journée	Kermesse de l'Association Familiale des Bas-Coudrais.	Blagis
11 juin	journée	Kermesse des Œuvres Paroissiales de Saint-Jean-Baptiste.	Jardin de Sceaux
18 juin	10 h	Réunion des Médaillés Militaires.	Ancienne Mairie
18 juin	journée	Fête communale.	
25 juin	journée	Concours de Boules et Fête communale.	

TELEVISION - RADIO
Dépannages rapides
toutes marques
TÉLÉ-BLAGIS
Distributeur officiel
PHILIPS
CENTRE COMMERCIAL
SCEAUX

LIBRAIRIE - PAPETERIE
Madame J. BLECHAROFF
138, rte d'Orléans, SCEAUX
Téléphone : ROBinson 68-25
Littérature Générale
Livres d'Enfants - Stylos
Papeterie scolaire et de Bureau
Journaux - Revues - Publications

ANTRACITES
COKES
MAZOUT

pour chauffages d'immeubles
pour chauffages de Pavillons

Spécialité de GRAINS
pour CHAUDIÈRES AUTOMATIQUES

PRIX d'ÉTÉ les plus intéressants en AVRIL et MAI

SELLIER LEBLANC

Société Anonyme au Capital de 5.365.000 NF

DIRECTION ET SERVICES COMMERCIAUX
43, Boulevard Maréchal-Joffre, 43
BOURG-LA-REINE (Seine)
Bureaux ouverts du Lundi matin au Samedi soir

POUR TOUS FOYERS
CHARBONS LEBLANC

ROB. 43-00 - LIGNES GROUPÉES
ROB. 28-28 - LIGNES GROUPÉES
ROB. 27-27 - LIGNES GROUPÉES
CHÈQUES POSTAUX PARIS N° 1261-25
— R. C. SEINE 54 B 9273 —

STÉS SELLIER-LEBLANC ET TOUFFLIN RÉUNIES

Chantiers à : AUBERVILLIERS — ALFORTVILLE — BOURG-LA-REINE